Buenas Prácticas del Recolector de Setas

Perretxiko-Biltzailearen Praktika Onak

Gobierno de Navarra

CUIDADO AL RECOLECTAR LAS SETAS

Evitar utilizar utensilios (hoces, rastrillos) que puedan dañar las "raíces" de las propias setas y de la vegetación circundante.

KONTU IZATEA PERRETXIKOAK BILTZEAN

Perretxikoen eta inguruan dituzten landareen "sustraiei" kalte egiten ahal dieten tresnak (igitaiak, eskuareak...) erabiltzea saihestea.

RESPETAR LAS SETAS MUY JÓVENES

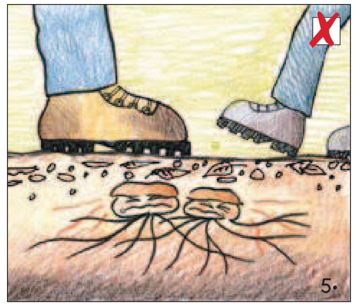
Si las recogemos muy jóvenes estamos dificultando que se reproduzcan los setales y además aumenta el riesgo de confusión.

OSO GAZTEAK DIREN PERRETXIKOAK ERRESPETATZEA

Oso gazteak direla biltzen baditugu, perretxikoak ugal daitezen zailtzen ari gara eta gainera nahasteko arriskua handitzen da.

EVITAR UN EXCESIVO PISOTEO

Se ha demostrado que el pisoteo excesivo apelmaza la tierra y reduce la aireación y consecuentemente provoca una disminución de la producción de setas.



GEHIEGI ZAPALTZEA SAIHESTEA

Gehiegi zapaltzeak lurra trinkotzen duela eta aireztatzea gutxitzen duela frogatuta dago, eta, honenbestez, perretxikoak ugaltzea oztopatzen du.

MEJOR LIMPIARLAS "IN SITU"

Si limpiamos las setas en el campo se conservaran mejor, llevaremos menos peso y contribuiremos a propagar los setales.

HOBE DA BERTAN GARBITZEA

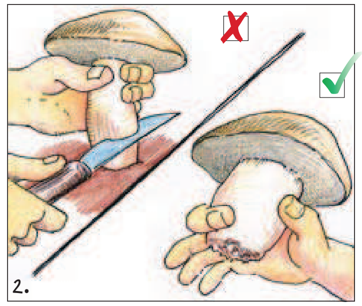
Perretxikoak mendian edo landan bertan garbitzen baditugu, hobeki kontserbatzen dira, zama gutxiago eramaten dugu eta perretxikoak ugaltzea laguntzen dugu.

RECOGER LAS SETAS ENTERAS

Para identificar correctamente las setas es preciso recolectarlas enteras, incluida la base del pie, y desarrolladas (maduras).

PERRETXIKOAK OSORIK BILTZEA

Perretxikoak ongi identifikatzeko osorik, oinaren oinarria barne, eta ongi garatuak (onduak) bildu behar dira.

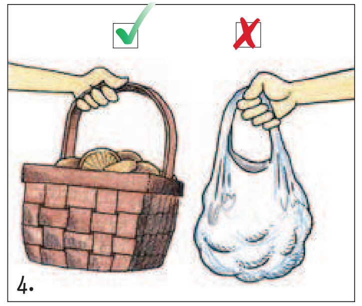


MEJOR CESTAS QUE BOLSAS DE PLASTICO

Las setas se conservan mejor en cestas aireadas. Las bolsas de plástico no son adecuadas; ya que se acelera la pudrición de las setas.

PLASTIKOZKO POLTSAK ERABILTZEA BAINO HOBEA DA SASKIAK ERABILTZEA

Perretxikoak hobeki egoten dira saski aireztatuetan. Plastikozko poltsak ez dira egokiak, perretxikoak usteltzea lasterragotzen baitute.



RESPETAR LAS SETAS VIEJAS Y/O DETERIORADAS

Estas setas pueden no ser idóneas para el consumo y además existen riesgos de confusión al no conservar intactas sus características como especie.

PERRETXIKO ZAHARRAK EDO/ ETA HONDATUAK ERRESPETATZEA

Gerta liteke perretxiko horiek ez izatea kontsumitzeko egokiak. Eta, gainera, nahasteko arriskua dago, espezie moduan ezaugarriak bere horretan ez edukitzean.

RESPETAR LAS SETAS TOXICAS

Todas las setas, incluidas las tóxicas, tienen una función muy importante en los bosques.

PERRETXIKO POZOITSUAK ERRESPETATZEA

Perretxiko guzti-guztiek, baita pozoitsuek ere, oso funtzio garrantzitsua izaten dute basoetan.

Edita/Argitaratzailea: Sección de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra
Texto/Testu: Garrapo S.L.L. · Ilustraciones/Irudiak: Gorka Gorospe · Diseño gráfico/Diseinu: www.anacobo.com